



فیل ها

شیوه‌ی زندگی، اهمیت و انواع

پروفسور دکتر اولریش سدلاگ

ترجمه‌ی کمال بهروز کیا

تصویرگر: راینر زیگر



پیشگفتار

درباره‌ی فیل‌ها نادرست است. فیل‌ها هرگز با هیچ ازدهایی ننجنگیده‌اند، به‌هیچ‌وجه صدها سال عمر نمی‌کنند و به‌دشواری می‌توانند پرنده‌ای را بگیرند، زیرا پاهای آنها در چین‌وچروک پوستشان کاملاً جمع شده است.

فیل‌ها به گونه‌ای منحصر به فرد خود را با شیوه‌ی زندگی در محیط‌های مختلف سازگار کرده‌اند. از این‌رو انسان از دوران باستان علاقه‌ی زیادی به رابطه با آنها داشته است. بسیاری از فیل‌ها نه تنها برای ما جالب بلکه چنان دوست‌داشتنی‌اند که حتی کاریکاتورهای آنها کشیده‌اند.

فیل‌های کنونی از نسل قدیم‌ترین فیل‌ها هستند. برای شناخت محیط زیست فیل‌ها و حفظ آن از دست طمع کاران کوشش بسیار لازم است. بعضی‌ها نیز از روی ناآگاهی و ندانم‌کاری زندگی فیل‌ها را تهدید می‌کنند. با وجود این بیشتر انسان‌ها نگاهی خاص به فیل‌ها دارند و به سرنوشت آنها علاقه‌مندند.

پروفسور دکتر اولریش سدلگ

نویسندگان دوران باستان در داستان‌هایشان از سرزمین‌های ناشناخته‌ای سخن گفته‌اند که در آن انسان‌ها و جانوران در کنار یکدیگر زندگی می‌کرده‌اند. بعضی از نویسندگان داستان‌های علمی-تخیلی دوران معاصر هم کم‌وبیش از دنیا‌های شگفت‌انگیز آنان و سنت‌های کهن داستان‌نویسی بهره می‌جویند. حتی جانورشناس معروفی کتاب طنزآمیزی درباره‌ی «خرطوم‌درازاها» نوشته است.

اگر ما به داستان‌های دورانی که در کتاب خود ما اعتماد نمی‌کردیم شاید به دنیای خیال‌انگیز فیل‌ها بی‌توجه می‌ماندیم. در این صورت شاید کسی واقعاً بدون دیدن باور نمی‌کرد که بعضی جانوران می‌توانند به کمک بینی‌شان غذا بخورند، درختان را بشکنند و اسان‌ها را از زمین بلند کنند. خبرنگاران گزارش‌هایی درباره‌ی فیل‌ها منتشر کرده‌اند که با خواندن آنها نفس بعضی‌ها در سینه حبس می‌شود و باور کردنشان به‌شدت هیجان‌انگیز است.

امروزه ما می‌دانیم که بسیاری از مطالب کتاب‌های دوران باستان



فیل‌ها، شیوه‌ی زندگی، اهمیت و انواع
چرا و چگونه ۵۵

این اثر ترجمه‌ای است از کتاب: Das mikroskop
پروفسور اولریش سدلگ مترجم: کمال بهروزکیا
ویراستار: سیروس صدوقی تصویرگر: رایتر زیگر
طراحی اونیفورم و اجرای جلد: کیاتوش غریب‌پور همکار فنی: دفتر طرح و اجرای کتاب
زیر نظر شورای بررسی
چاپ اول: ۱۳۹۱ تعداد: ۱۶۵۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۱-۰۵۹-۴ ISBN: 978-600-251-059-4
شابک دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۵۳۶-۵۹۰-۳ ISBN SET: 978-964-536-590-3
کد: ۹۱/۲۰۵۵

چاپ و صحافی: چاپخانه قدیانی، تهران
کلیه حقوق محفوظ است.

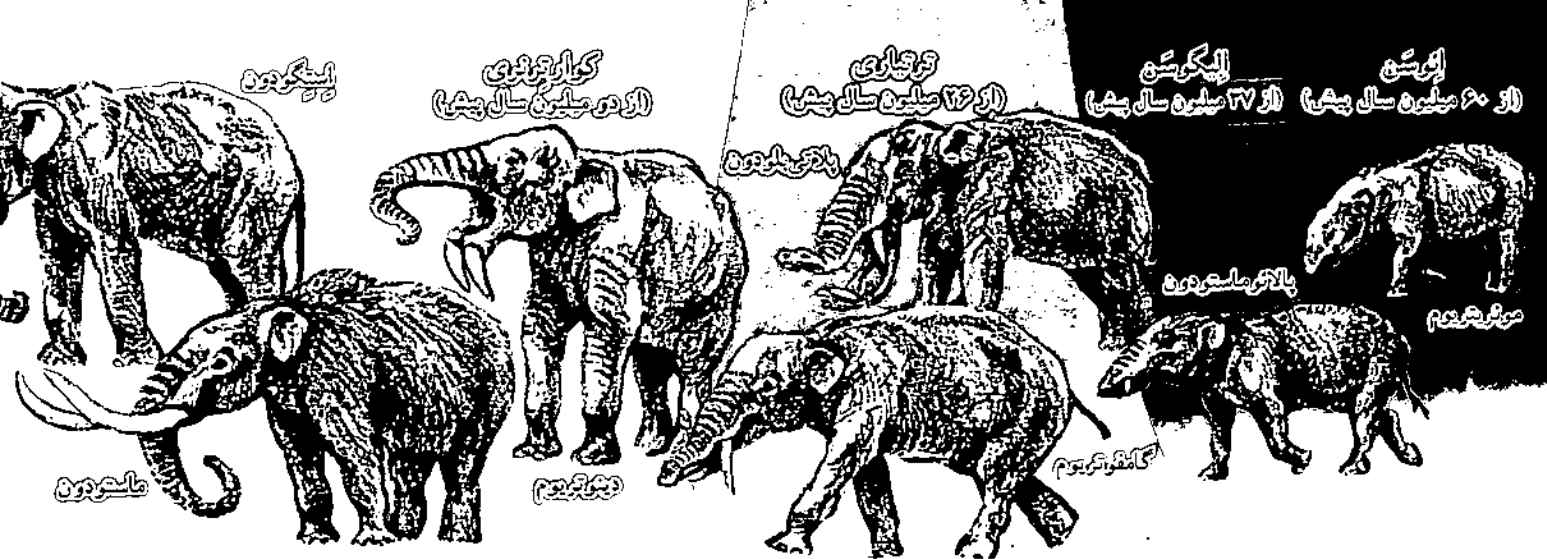
۴۰۰۰ تومان

Sedlag, Ulrich	سرشناسه
اولریش سدلگ، اولریش، ۱۹۲۴ - م.	
عنوان و نام پدیدآور	فیل‌ها، شیوه‌ی زندگی، اهمیت و انواع / اولریش سدلگ، ترجمه‌ی کمال بهروزکیا، تصویرگر رایتر زیگر
مشخصات نشر	: تهران، قدیانی، ۱۳۹۱
مشخصات ظاهری	: ۲۸۰ ص، ۱ مص، (رنگی)
فروست	: چرا و چگونه، ۵۵
شابک	: 978-600-251-059-4
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا	
موضوع	: کودکان - دایره‌المعارف‌ها
موضوع	: فیل‌ها - ادبیات نوجوان
شناسه افزوده	: بهروزکیا، کمال، ۱۳۲۹ - مترجم
شناسه افزوده	: زیگر، رایتر، تصویرگر
شناسه افزوده	: چرا و چگونه، [ج] ۵۵
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۹۰ ج ۴ / ج ۳۶ AG
رده‌بندی دیویی	: [ج] ۳۹
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۵۱۹۰۹۰

فهرست مطالب

خویشاوندان فیل‌ها	۴	زندگی اجتماعی فیل‌ها	۲۴
فیل‌ها با کدام جانوران خویشاوندند؟	۴	گله‌ی فیل چگونه به وجود می‌آید؟	۲۴
از اجداد فیل‌ها چه می‌دانیم؟	۵	تولد و رشد نوزاد فیل‌ها	۲۶
چرا بیشتر خرطوم‌داران از بین رفته‌اند؟	۶	در چه زمانی فیل‌ها با یکدیگر می‌جنگند؟	۲۸
فیل‌های کنونی و گسترده‌ی آنها	۷	فیل‌ها چگونه یکدیگر را درک می‌کنند؟	۲۸
فیل‌ها را در کدام مناطق می‌توان دید؟	۷	فیل‌ها چقدر خطرناک‌اند؟	۳۰
فیل با فیل فرق دارد	۸	از بی‌قراری و سرکشی فیل‌ها چه می‌دانیم؟	۳۰
تماشای فیل‌ها از نزدیک	۱۰	فیل‌ها چقدر عمر می‌کنند؟	۳۱
قد فیل‌ها چقدر است؟	۱۰	فیل‌ها در خدمت انسان	۳۲
آیا عاج فیل‌ها فقط جنبه‌ی زینتی دارد؟	۱۰	آیا فیل‌های کار جانوران اهلی هستند؟	۳۲
فیل چند دندان آسیا دارد؟	۱۲	شکار گروهی فیل‌ها چیست؟	۳۲
خرطوم چگونه به وجود آمده است؟	۱۲	در گذشته فیل‌ها را چگونه شکار می‌کردند؟	۳۴
خرطوم چه وظیفه‌ای برعهده دارد؟	۱۲	نقش فیل‌ها در مذهب و فرهنگ	۳۵
چرا پاهای فیل مانند ستون به نظر می‌رسند؟	۱۴	چگونه از فیل‌ها در جنگ استفاده می‌کردند؟	۳۶
چرا گوش فیل‌ها خیلی بزرگ است؟	۱۵	مردم در اروپای مرکزی از چه زمانی با فیل آشنا شدند؟	۳۷
آیا فیل‌ها خیلی باهوش هستند؟	۱۶	فیل‌های کار چه وظیفه‌ای برعهده داشتند؟	۳۸
چرا آموزش در زندگی خیلی اهمیت دارد؟	۱۷	آیا فیل‌های کار به زودی کارشان را از دست خواهند داد؟	۴۰
زندگی فیل‌ها در یک روز و یک سال	۱۸	فیل‌های سیرک	۴۱
فیل‌ها روز را چگونه می‌گذرانند؟	۱۸	فیل‌های باغ وحش	۴۲
غذای فیل‌ها چیست؟	۱۹	فیل‌های فقیر	۴۴
آیا فیل‌ها می‌توانند چوب را هضم کنند؟	۱۹	در حال حاضر فیل‌ها چه وضعیتی دارند؟	۴۴
فیل‌ها چقدر می‌توانند بچه‌ها را تحمل کنند؟	۲۰	عاج، «طلای سفید»	۴۵
آیا فیل‌ها می‌توانند شنا کنند؟	۲۱	آیا ادامه‌ی زندگی فیل‌ها امکان‌پذیر است؟	۴۶
راه‌پیمایی سواره و راه‌های فیل‌رو	۲۲	آیا فیل‌ها می‌توانند در باغ‌وحش به زندگی ادامه دهند؟	۴۷
		نمایه	۴۸





خویشاوندان فیل‌ها

خویشاوندان کوچک

در میان فیل‌ها انواع کوچک و بزرگی وجود دارند (به صفحه‌ی ۱۰ نگاه کن). در گذشته فیل‌ها در بیشتر جزایر حتی در دریای مدیترانه زندگی می‌کردند. خیلی از فیل‌های کوچک می‌توانند مانند اقوام بزرگشان، با وجود محدودیت غذایی، در دشت‌ها به‌صورت گروهای زندگی کنند و از منافع آن بهره‌مند شوند.

غلف‌خوار دریاها هستند. بعضی از گاوهای دریایی در آب‌های شور - مثلاً در دریای سرخ، اقیانوس هند و سواحل غربی آفریقا - زندگی می‌کنند. بعضی از آنها نیز در آب‌های شیرین - مثلاً رودخانه‌ی آمازون - به‌سر می‌برند. هر دو دسته از نظر اسکلت و دندان شباهت اساسی با فیل‌ها دارند، درحالی‌که از نظر شکل ظاهری جانوران متفاوتی به‌نظر می‌رسند.

در جانورشناسی، فیل‌ها از راسته‌ی «خرطوم‌داران»

به‌شمار می‌روند. بنابراین فیل‌ها ارتباطی با جانورانی مانند کرگدن‌ها، اسب‌های

آبی، گرازها و خوک‌ها - که مانند آنها از جانوران «پوست کلفت» اند - ندارند.

فیل‌ها به گروه بزرگ جانوران سم‌دار تعلق دارند.

**فیل‌ها
با کدام جانوران
خویشاوندند؟**

اگر از جانورشناسی بپرسیم نخستین جانورانی که با فیل‌ها خویشاوند هستند کدام جانوران‌اند او به جانورانی اشاره می‌کند که شُم ندارند و ظاهرشان ما را به یاد فیل‌ها نمی‌اندازد. بلکه به خرگوش یا گاوهای دریایی شباهت دارند.

این‌گونه خرگوش‌ها در آفریقا و شبه‌جزیره‌ی عربستان یافت می‌شوند. آنها به بزرگی گیاه‌خواران مهره‌دارند. بعضی از آنها در صحراها، استپ‌ها، دشت‌ها و جنگل‌ها زندگی می‌کنند. گاوهای دریایی که انواع مختلفی دارند مانند خوک‌های دریایی از ساکنان

باور نکردنی اما واقعی



گرچه به‌سختی قابل باور است اما فیل‌ها، گاوهای دریایی و نوعی خرگوش، اجداد مشترکی دارند، درحالی‌که از نظر ظاهر و شیوه‌ی زندگی کمترین شباهتی با یکدیگر ندارند، زیرا میلیون‌ها سال پیش راه تکامل آنها از یکدیگر جدا شده است. در سال‌های اخیر برای رفع تردید در هم‌نژاد بودن این جانوران، از مقایسه‌ی ویژگی‌های ژنتیکی آنها سخن می‌گویند.